

全集・合集収載  
翻訳図書目録

2008-2023

II

科学  
技術  
産業

# 目 次

## 本文（目録）

原著者名アルファベット表記…………… 1

原著者名カナ・漢字表記…………… 436

## 索引

書名索引…………… 549

原著者名カナ表記索引…………… 657

# 凡 例

## I 構成

### 1. 全体の構成

「全集・合集収録 翻訳図書目録 2008-2023」は、次の3分冊で構成される。

- I 総記・人文・社会
- II 科学・技術・産業
- III 芸術・言語・文学

### 2. 各分冊の構成

各分冊は次のように構成される。

本文（目録）

原著者名アルファベット表記（ABC順）

原著者名カナ・漢字表記（五十音順）\*

\*ABC順の後に、アルファベット表記不明または非アルファベット圏の人名、機関・団体名をまとめた。

索引

書名索引（五十音順）

原著者名カナ表記索引（五十音順）

### 3. 収録期間・範囲

原則、2008年1月より2023年12月までに日本国内で刊行された翻訳図書ないしは翻訳著作を含む図書を対象に、そこに含まれる翻訳論文・作品などを収録した。これらには日本国内で編訳されたものも含む。なお、無著者・著者不詳の著作は収録しなかった。

細目調査のための候補となる図書の選定にあたっては、BookPlus、

JAPAN/MARC、TRC MARCを使用した。

## 4. 収録内容

第II分冊には、「日本十進分類法」に準拠して、概ね4門～6門に該当する図書（自然科学・医学・工学・工業・産業など）を収録している。なお、情報科学・家政学・生活科学も含んでいる。収録した著作タイトルは8,025件である。

## II 本文（目録）

### 1. 見出し語

#### 1) 見出し語の選定

個人、機関・団体を問わず、原著者名を見出し語とした。その際、アルファベット表記が判明した人名についてはアルファベット表記を、アルファベット表記が不明のものおよび漢字表記の人名、機関・団体名についてはカナ表記を採用した。

#### 2) 見出し語のカナ表記

原則として、その図書に表示された通りとした。ただし図書によって表記が異なる場合は、より一般的な名を採用した。

図書にカナ表記がなかった場合は、編集部で妥当と思われるカナ表記を作成し、末尾右肩に「\*」マークを付して区別できるようにした。

韓国・朝鮮人名は民族読みを見出しに採用し、中国人名は日本語読みを見出しに採用した。

### 2. 排列

#### 1) 見出し語

原著者名がアルファベット表記の場合は姓のABC順・名のABC順、原著者名がカナ表記の場合は姓の五十音順・名の五十音順とした。また、姓・名に分けられないものや機関・団体名については全体を姓とみなして排列した。その際、機関・団体名のアルファベット表記もカナに読み下して排列した。

なお、カナ表記の場合、濁音・半濁音は清音と、促音・拗音は直音と、ヂ→シ、ヅ→スとみなして排列し、長音符は排列上無視した。

## 2) 著作

同一見出し語の下の各著作は、収録している図書の刊行年月順とした。刊行年月が同じものは書名の五十音順に排列した。

## 3. 著作の記載事項

収録著作タイトル／訳者／書名／副書名／巻次／各巻書名／各巻副書名／各巻巻次／著者表示／資料種別表示／版表示／出版者／刊行年月／ページ数または冊数／叢書名／叢書番号／副叢書名／副叢書番号／叢書責任者名

## Ⅲ 索引

### 1. 構成

索引の構成は次の通りである。

書名索引

原著者名カナ表記索引

それぞれの索引項目に対し、本文の見出し語を指示した。

### 2. 排列

#### 1) 書名索引

書名の読みの五十音順とした。

#### 2) 原著者名カナ表記索引

個人名は姓の五十音順・名の五十音順とした。なお、韓国・朝鮮人名は日本語読みから、中国人名で民族読みが判明したものはその読みからも引けるようにした。

患者の嗜好 (共著) (三田稔, 塩田真訳) :  
オーラルリハビリテーションコンセンサス  
会議議事録—無菌顎治療における患者中心  
のマネジメントと最適なインプラント本数  
Marco Esposito, Jerome Lindeboom,  
Michele Neri, Søren Schou編集, 春日井昇  
平監修, 五十嵐一, 塩田真, 鈴木仙一, 森本  
太一朗監訳 クインテッセンス出版  
2015.12 152p (Quintessence DENTAL  
Implantology別冊)

Buser, Daniel バザー, D.

◇水平的歯槽堤増大のための骨再生誘導法  
(GBR)と自家骨ブロック移植 段階的アプ  
ローチ 他 (共著) : インプラント歯科にお  
ける骨再生誘導法の20年 Daniel Buser編  
集, 松下容子, 水上哲也監訳 第2版 クイ  
ンテッセンス出版 2012.9 265p

◇審美領域における複数歯欠損に対する外科  
的考察および治療術式 他 (共著) (黒嶋伸  
一郎, 澤瀬隆訳) : ITI treatment guide—  
Japanese volume 6 審美領域における複  
数歯欠損 Daniel Wismeijer, Stephen  
Chen, Daniel Buser編 J.-G. Wittneben,  
H.P. Weber著, 黒江敏史, 勝山英明, 船越栄  
次監訳 クインテッセンス出版 2013.8  
259p

◇上顎前歯部の即時および早期埋入インプラ  
ントの審美的結果について (共著) (小川雅  
子, 勝山英明訳) : ITIコンセンサス会議議  
事録 第5回 文献レビューから得た現代  
インプラント治療指針とインプラント周囲  
炎の予防・管理 Stephen T. Chen, David  
L. Cochran, Daniel Buser著, 勝山英明, 黒  
江敏史, 塩田真, 船越栄次監訳 クインテ  
ッセンス出版 2015.6 379p  
(Quintessence DENTAL Implantology別  
冊)

Bushnow, P. ブッシュノウ, P. \*

◇経穴刺激リストバンドは化学療法によって  
誘発される悪心を緩和するかもしれない  
他 (共著) (川喜田健司ほか訳) : 鍼のエビ  
デンス—鍼灸臨床評価論文のアブストラク  
ト 津谷喜一郎監訳 増補改訂版 横須賀  
医道の日本社 2009.6 435p

Butler, Aisling バトラー, A. \*

◇乳腺疾患とマンモグラフィ: 所見から考え  
る画像鑑別診断ガイド スティーブン・G.  
デイビス編, 南学訳 メディカル・サイエ  
ンス・インターナショナル 2012.4 31,  
575p

Butler, Andrew バトラー, A. \*

◇パーソナリティ障害のアセスメント (友竹  
正人訳) : パーソナリティ障害の認知療法  
—全訳版 A.T.ベック, A.フリーマン, D.  
D. デイビス他著, 井上和臣, 友竹正人監訳,  
井崎ゆみ子ほか訳 改訂第2版 岩崎学術  
出版社 2011.9 480p

Butler, Carolyn バトラー, キャロリン

◇無脊椎動物 (共著) : 生物の進化大図鑑 マ  
イケル・J・ベントン他監修, 小島郁生日本  
語版総監修, 池田比佐子ほか訳 コンパク  
ト版 河出書房新社 2020.6 512p

Butler, Catherine バトラー, キャサ  
リン

◇日本のファンタジーにおけるコッツウォル  
ズと児童文学—カースル・クームの事例  
(田島エミリ, 山村高淑訳) : コンテンツ  
ツーリズム—メディアを横断するコンテン  
ツと越境するファンダム 山村高淑, フィ  
リップ・シートン編著・監訳 札幌 北海  
道大学出版会 2021.3 382p

Butler, Elizabeth バトラー, E. \*

◇栄養療法 : がん治療のホリスティックアプ  
ローチ—エビデンスに基づく医療現場の補  
完療法とサポート ジュニアア・バラク  
ラフ編, 飯野由佳子監訳, 野々口美也子訳  
フレグランスジャーナル社 2012.5 304p

Butler, Frank K. バトラー, F. \*

◇高気圧酸素治療による眼の合併症を減少さ  
せるために (共著) (浅井康文訳) : 高気圧  
酸素治療のための医学・生理学 トム・S.  
ニューマン, スティーブン・R. トム編, 日本  
臨床高気圧酸素・潜水医学会監訳 へるす  
出版 2013.7 483p

Butler, Susan Lowell バトラー, S.L. \*

◇臨床研究 患者の立場から (前嶋愛子訳) :  
NIH臨床研究の基本と実際 John I.G. Gallin,  
Frederick P. Ognibene編, 井村裕夫監修, 竹  
内正弘, 花岡英紀, 藤原康弘, 山本晴子監訳  
丸善出版 2016.10 855p

Buttery, Andrew バテリー, A. \*

◇シミュレーションでの教員と模擬患者の役  
割 (共著) : エッセンシャル臨床シミュレ  
ーション医療教育 Kirsty Forrest, Judy  
McKimm, Simon Edgar編, 奈良信雄, 石川  
和信監訳 篠原出版新社 2015.7 351p

Bux, Donald A., Jr. バックス, D. A.,  
Jr. \*

◇短期行動療法 (共著) : 短期精神療法の理論  
と実際 Mantosh J. Dewan, Brett N.

Steenbarger, Roger P. Greenberg編著, 鹿島  
晴雄, 白波瀬丈一郎監訳, 藤沢大介, 嶋田博  
之訳 星和書店 2011.1 399p

Buysse, Daniel J. バイス, ダニエル

◇不眠症に対する簡易行動療法 (共著) (岡島  
義訳) : 睡眠障害に対する認知行動療法—  
行動睡眠医学的アプローチへの招待 マイ  
ケル・L. ベルリス, マーク・S. アロイア, プ  
レット・R. クーン編, 岡島義, 福田一彦監訳  
風間書房 2015.9 249p

Byock, Ira バイアック, アイラ

◇幸せな姿を想像する : 人生の終わりに学ぶ  
観想の智恵—死の床で目覚めよという声を  
聞く コーシン・ベイリー・エリソン,  
マット・ワインガスト編, 小森康永, 栗原幸  
江, 岸本寛史, 坪野圭介訳 京都 北大路書  
房 2020.11 415, 27p

Byrd, John C. バード, J.C. \*

◇慢性白血病 (共著) (枝廣陽子, 杉本耕一  
訳) : デヴィータがんの分子生物学 ビン  
セント・T. デヴィータ, Jr., セオドル・S.  
ローレンス, スティーブン・A. ローゼン  
バーグ編, 宮園浩平, 石川冬木, 間野博行監  
訳 メディカル・サイエンス・インターナ  
ショナル 2012.9 523p

Byrne, Aidan バーン, A. \*

◇これまでの医療シミュレーション教育の流  
れ : エッセンシャル臨床シミュレーション  
医療教育 Kirsty Forrest, Judy McKimm,  
Simon Edgar編, 奈良信雄, 石川和信監訳  
篠原出版新社 2015.7 351p

## [C]

Cabon, Philippe キャボン, P. \*

◇飛行時間の制限から疲労リスクマネジメント  
システムへ—レジリエンスへの取組み  
(共著) : 実践レジリエンスエンジニアリン  
グ—社会・技術システムおよび重安全シス  
テムへの実装の手引き Erik Hollnagel,  
Jean PARIÈS, David D. Woods, John  
Wreathall編著, 北村正晴, 小松原明哲監訳  
日科技連出版社 2014.5 331p

Cahill, Shawn P. カーヒル, S.P. \*

◇PTSDの心理学的理論 (共著) (伊藤正哉  
訳) : PTSDハンドブッカー—科学と実践  
マシュー・J. フリードマン, テレンス・M.  
マーン, パトリシア・A. レシック編, 金吉晴  
監訳 金剛出版 2014.5 555p

Cahill, Susan M. カヒル, S. \*

◇観察の評価法 (共著) (鈴木憲雄訳) : 人間  
作業モデル—理論と応用 Gary  
Kielhofner編著, 山田孝監訳 改訂第4版  
協同医書出版社 2012.6 597p

Cai, Hugh Y. カイ, H. \*

◇肥育牛の呼吸器病におけるMycoplasma  
bovis (共著) : 牛の呼吸器病 Vickie L.  
Cooper, Bruce W. Brodersen監修, Robert  
A. Smith編, 及川伸, 中田健日本語版監修  
札幌—デーリマン社 2013.2 262p  
(Veterinary clinics of North America :  
food animal practice)

Cai, Jin-xing カイ, J.X. \*

◇現代の海底伝送技術 (共著) : 光ファイバ通  
信—部品・システムからネットワークへ  
第2部 システムとネットワーク Ivan P.  
Kaminow, Tingye Li, Alan E. Willner編,  
木村達也訳 オーム社 2016.8 1326p

Cai, Ran Alice カイ, ラン・アリス\*

◇2. リウマチ性疾患がAYA世代の精神発達に  
及ぼす影響 他 (共著) (吉岡耕平訳) : AYA  
世代のリウマチ診療—臨床と実践のために  
Janet E. McDonagh, Rachel S. Tattersall  
編, 川畑仁人, 森雅亮, 山崎和子監訳 朝倉  
書店 2023.11 250p

Caine, Geoffrey ケイン, ジョフリー

◇意味のある学習と脳の実行機能の関係を探  
る (共著) : 脳科学が明らかにする大人の学  
習—ニューロサイエンス・オブ・アダルト  
ラーニング サンドラ・ジョンソン, キャ  
スリン・テイラー編著, 川口大輔, 長曾崇志  
訳 ヒューマンバリュー 2016.8 136p

Caine, Renate Nummela ケイン, リ  
ネト・ヌメラ

◇意味のある学習と脳の実行機能の関係を探  
る (共著) : 脳科学が明らかにする大人の学  
習—ニューロサイエンス・オブ・アダルト  
ラーニング サンドラ・ジョンソン, キャ  
スリン・テイラー編著, 川口大輔, 長曾崇志  
訳 ヒューマンバリュー 2016.8 136p

Cairns, Brian E. ケアンズ, B. \*

◇睡眠—疼痛相互作用の薬理学的管理 (共  
著) (杉崎正志訳) : 歯科医師のための睡眠  
医学—その実践的概要 Gilles J. Lavigne,  
Peter A. Cistulli, Michael T. Smith編, 古谷  
野深監訳 クインテッセンス出版 2010.  
12 213p

Calder, Alistair D. カルダー, A. \*

◇小児科領域 (共著) : 所見から考える画像鑑

2016.7 335p

## ニーフ, アンドレアス

◇阿蘇の草原 多機能農業と文化的景観に関する国際的論議における意義 (高橋佳孝, 横川洋訳) : 阿蘇地域における農耕景観と生態系サービス—文化的景観論で地域価値を再発見し世界文化遺産登録を支援する 横川洋, 高橋佳孝編著 農林統計出版 2017.4 378p 図版16p

## ニューカム, ノラ・S.

◇科学を重要視する一空間認知能力の性差についての論理的な考察: なぜ理系に進む女性は少ないのか?—トップ研究者による15の論争 スティーブン・J.セシ, ウェンディ・M.ウィリアムス編, 大隅典子訳 西村書店 2013.6 408p

## ニールセン, フランク

◇計算情報幾何学: オープンシステムサイエンス—原理解明の科学から問題解決の科学へ 所真理雄編著訳 NTT出版 2009.1 276p

## 【又】

## ヌソム, ヤーン

◇海外からの手紙 (共著) (川村やよいスペイン語翻訳協力) : 庭—のびやかな建築の思考 竹山聖, 京都大学竹山研究室編 エイアンドエフ 2020.6 447p ([A&F BOOKS])

## ヌツツォ, レジーナ

◇確率論の和平交渉: 「偶然」と「運」の科学 マイケル・ブルックス編, 水谷淳訳 SBクリエティブ 2016.9 281p

## ヌーナン, ジョン

◇歴史上ほぼ絶対的な価値 (太田徹訳) : 妊娠中絶の生命倫理—哲学者たちは何を議論したか 江口聡編・監訳 勁草書房 2011.10 306p

## ヌーニェス, テロン

◇人類学的視座からの観光研究 (共著) (市野沢潤平訳) : ホスト・アンド・ゲスト—観光人類学とはなにか ヴァレン・L・スミス編, 市野沢潤平, 東賢太郎, 橋本和也監訳 京都 ミネルヴァ書房 2018.6 367, 83p

## ヌワンコ, ロビン

◇患者さんを信じる (西雅美訳) : 糖尿病 1000年の知恵—私たちが患者さんから学んだこと David G.Marrero, Robert

Anderson, Martha M.Funnell, Melinda D. Maryniuk編, 石井均監訳, 大橋健, 岡崎研太郎ほか訳 医歯薬出版 2011.3 111p

## 【ネ】

## ネグレロ, エジバルド・ジョゼ

◇雨期に収穫は4ヵ月間止まるが、給料の支払いは継続される。: 世界の林業労働者が自らを語る—われわれはいかに働き暮らすのか ベルント・シュトレルケ編, 菊間満訳 日本林業調査会 2011.3 183p

## ネズ, アーサー・M.

◇スピリチュアルに導かれた行動療法 (共著) (坂野雄二, 笹川智子訳) : うつ病・パーソナリティ障害・不安障害・自閉症への対応—ワークショップから学ぶ認知行動療法の最前線 世界行動療法認知療法会議神戸大会プログラム委員会編, 丹野義彦, 坂野雄二代表編者 金子書房 2008.8 246p

## ネルソン, シオバン

◇実践の重要性: 看護の危機—人間を守るための戦略 リンダ・エイケン, パトリシア・ペナー, ジーン・ワトソン, ジョイス・クリフォード, スザンヌ・ゴードン, シオバン・ネルソン他著, 和泉成子監訳, 早野真佐子訳 ライフサポート社 2008.4 143p

## ネルソン, リチャード

◇文化 失われた矢を求めて: バイオフィーリアをめぐる スティーヴン・R.ケラート, エドワード・O.ウィルソン編, 荒木正純, 時実早苗, 船倉正憲訳 法政大学出版局 2009.9 600p (叢書・ユニベルシタス 684)

## ネルソン, レスリー

◇25 オープンダイアログにおけるピアワーカー (共著) (福井里江訳) : サイコシスのためのオープンダイアログ—対話・関係性・意味を重視する精神保健サービスの組織化 ニック・パットマン, ブライアン・マーティンデール編, 石原孝二編訳, 斎藤環ほか訳 京都 北大路書房 2023.10 351p

## 【ノ】

## ノ 重国 ノ, ジュンク

◇古代韓国の水利灌漑 (篠原啓方訳) : 東アジアの水利灌漑と狭山池—狭山池シンポジウム2011 記録集 大阪狭山市教育委員会編

大阪狭山 大阪狭山市教育委員会 2013.3 149p

## ノ 晶宣 ノ, ジョンソン\*

◇北朝鮮のミサイル発射と核首脳会議の虚構と真実 (李相勳訳) : 原子力とわたしたちの未来—韓国キリスト教の視点から 大韓基督教書会「基督教思想」編, 神山美奈子, 李相勳, 李相勳, 洪伊杓訳 大阪 かんよう出版 2012.11 389p (かんよう選書 2)

## ノースフィールド, グラム

◇グラム・ノースフィールド: グルジー弟子たちが語るアシュタンゴガの師, パックビ・ジョイス ガイ・ドナヘイ, エディ・スターン著, 的野裕子訳 サウザンブックス社 2018.1 823p

## 野田 進 ノダ, ススム\*

◇通信応用のためのフォトニック結晶の基礎—フォトニック結晶レーザ: 光ファイバ通信—一部品・システムからネットワークへ 第1部 部品とサブシステム Ivan P. Kaminow, Tingye Li, Alan E.Willner共編, 木村達也訳 オーム社 2016.8 958p

## ノッケ, クラウディア

◇北部カナダにおける「異人、先住民、そして土地」(江口信清訳) : 貧困の超克とツーリズム 江口信清, 藤巻正己編著 明石書店 2010.3 510p

## ノートン, トマス

◇錬金術式目 (大橋喜之訳) : 原典ルネサンス自然学 下 池上俊一監修 名古屋大学出版会 2017.8 p640~1280 2p

## ノートン, ブライアン・G.

◇レオポルドの土地倫理の一貫性 他 (寺本剛訳) : 哲学は環境問題に使えるのか—環境プラグマティズムの挑戦 アンドリュウ・ライト, エリック・カッツ編著, 岡本裕一郎, 田中朋弘監訳 慶応義塾大学出版会 2019.9 451p

## ノビク, イ・ベ

◇サイバネティクスの哲学的・社会学的諸問題: 情報の哲学—ロシア哲学者の情報論 伊藤隆編訳 東洋書店 2012.11 247p

## ノール, ノリザン・モハマド

◇マレーシア・パハン州におけるエコツーリズムの展開 (藤巻正己訳) : 貧困の超克とツーリズム 江口信清, 藤巻正己編著 明石書店 2010.3 510p

## ノール, ファウジア・モハマド

◇イスラム法とイスラム教徒の生活におけるハラルの重要性 他: ハラルをよく知るために ユミ・ズハニス・ハスユン・ハシム編, 岡野俊介, 森林高志, 新井卓治訳 日本マレーシア協会 2014.6 162p

## 【ハ】

## 馬 維強 ハ, イキョウ

◇「社会主義建設」とキリスト教信者: 中国農村社会の歴史的展開—社会変動と新たな凝集力 内山雅生編著 御茶の水書房 2018.10 34, 263p

## 馬 化騰 ハ, カトウ

◇インターネットプラス—インターネット企業の最大の社会的責任 他: テンセントが起こす「インターネット+」世界革命—その飛躍とビジネスモデルの秘密 馬化騰, 張曉峰他共著, 永井麻生子訳, 岡野寿彦監修 アルファベータブックス 2020.9 467p

## 馬 躍峰 ハ, ヤクホウ\*

◇農村振興を後押しする人材アセスメント (日中翻訳学院本書翻訳チーム訳) : 中国の農村振興 人民日報国際部, 日中交流研究所編, 日中翻訳学院本書翻訳チーム訳 日本橋報社 2022.12 228p

## 梅 宏 ハイ, コウ\*

◇行政機関が提起する生態環境損害賠償訴訟の正当性と実行可能性 他 (共著) (矢沢久純訳) : 中国環境法素描—2015年新中国環境保護法をめぐる議論の諸相 矢沢久純編訳 大阪 日中言語文化出版社 2022.3 3, 203p

## 梅 徳平 ハイ, トクヘイ\*

◇水環境保全へ向けた産業構造と体系の改革 (共著) (知足章宏訳) : 流域ガバナンスと中国の環境政策—一日中の経験と知恵を持続可能な水利用にいかす 北川秀樹, 窪田順平編著 白桃書房 2015.6 265p

## バイアー, デイルク

◇モビリティの社会化 (共著) (山本雄吾訳) : 交通政策—ドイツにおける新しい潮流 オリヴァー・シュヴェーデス編著, 三上宏美監訳, ドイツ交通政策研究会訳 京都 ミネルヴァ書房 2019.10 421p

## バイアード, ロジャー・W.

◇乳児突然死症候群と致死的孩子も虐待 (共著) (内山健太郎訳) : 子ども虐待医学—診

## 【あ】

ICFコアセット—臨床実践のためのマニュアル  
医歯薬出版

- Bickenbach, Jerome Edmund
- Cieza, Alarcos
- Lückenkemper, Miriam
- Ptyushkin, Pavel
- Rauch, Alexandra
- Selb, Melissa

ICUポケットレファラン ス メディカル・サイ  
エンス・インターナショナル →Allain, Rae

- Alyea, Edwin Pascal, III
- Awad, Karim
- Baden, Lindsey
- Baron, Rebecca M.
- Berg, Sheri
- Bhalla, Tarun
- Bi, Wenya Linda
- Brummel, Nathan E.
- Camp, Phillip
- Christopher, Kenneth B.
- Darrabie, Marcus D.
- Denecke, Christian
- Diaz-Siso, J.Rodrigo
- Djekeidel, Karim
- Douglas, Anquetta L.
- Dunn, Ian F.
- Edlow, Brian
- El Kouatli, Yasser
- El-Solh, Ali A.
- Ely, E.Wesley
- Fagenholz, Peter J.
- Fitzsimons, Michael G.
- Frendl, Gyorgy
- Galusca, Dragos M.
- Galvagno, Samuel M., Jr.
- Glantzbecker, Brett
- Gormley, William B.
- Greer, David
- Gropper, Michael
- Hatabu, Hiroto
- Havens, Joaquim M.

- Henderson, Galen V.
- Hibbert, Kathryn A.
- Hofer, Jennifer
- Hou, Peter C.
- Jacobs, Danny O.
- Kasotakis, George
- Kelly, Edward
- Keung, Emily Z.
- Koenig, George
- Kress, John P.
- Kromer, Kelly B.
- Lai, Peggy S.
- Ling, Geoffrey S.F.
- Maa, Tensing
- McKenna, Shannon
- Malek, Sayeed K.
- Malhotra, Atul
- Mandel, Ernest
- Mansuri, Oveys
- Mehta, Brijesh P.
- Morandi, Alessandro M.
- Napolitano, Lena M.
- Nelson, Emily
- Nicholas, Patrice K.
- Nicholls, Chong
- Nikkanen, Heikki
- O'Connor, John J.
- O'Connor, Michael F.
- Okajima, Yuka
- Oxman, David
- Patel, Bhakti K.
- Pennington, Mary
- Pentakota, Sujatha
- Pomahac, Bohdan
- Ramakrishnan, Pankajavalli
- Rice, Mary B.
- Ringer, Steven A.
- Rogers, Angela J.
- Rogers, Selwyn O., Jr.
- Ropper, Allan H.
- Rubin, Daniel J.
- Sawardekar, Amod
- Seethala, Raghu

- 【ア】
- アイ, Z. →Ai, Zhuming
- アイアコノ, ウィリアム・G. →Iacono, William G.
- アイアッハ, H. →Eiach, H.
- アイアンサイド →Ironside
- アイカセス, スヴェイン →アイカセス, スヴェイン
- アイグレシアス, P. →Iglesias, P.
- アイザックマン, リサ →アイザックマン, リサ
- アイスター, ジェームス・J. →Eyster, James J.
- アイダ, ジュン →アイダ, ジュン(相田潤)
- アイディン, キャロライン・E. →アイディン, キャロライン・E.
- アイヒ, H. →Eich, H.
- アイヒ, W. →Eich, W.
- アイブ, ジョナサン →Ive, Jonathan
- アイリフ, S. →Iliffe, Steve
- アイルズ, R. →Iles, Ross
- アインシュタイン, アルベルト →Einstein, Albert
- アーウィン, M. →Irwin, Melinda L.
- アヴェンダーニョ, マウリチオ →アヴェンダーニョ, マウリチオ
- アウゼル, デイディエ →Houzel, Didier
- アウネ, A. →Aune, A.
- アオキ, マコト →アオキ, マコト(青木眞)
- アガルウォル, サンジヴ →Agarwal, Sanjiv
- アガルワル, A. →Agarwal, Anupriya
- アガワル, ヴィニョード・K. →Aggarwal, Vinod K.
- アガワル, R. →Aggarwal, Rajesh
- アガワル, S. →Aggarwal, Shitanshu
- アキモト, ケイゴ →アキモト, ケイゴ(秋元圭吾)
- アーギュマン, ジュリアン →Agyeman, Julian
- アギュラー, I. →Aguilar, I.
- アクセ, F.U. →Axe, Frank U.
- アークハート, G. →Urquhart, Gill
- アグーブ, モハメッド →アグーブ, モハメッド
- アクラミアン, J. →Akramian, J.
- アグラワル, N. →Agrawal, Nishant
- アグリッパ, ヘンリクス・コルネリウス →Agrippa, Heinrich Cornelius
- アーコウィッツ, ハル →Arkowitz, Hal
- アゴスティネルリ, S. →Agostinelli, S.
- アーゴフ, C.E. →Argof, Charles E.
- アーサ, K. →Aase, Karina
- アザッグ, H. →Azzag, Hanene
- アーサノ, ロバート・J. →Ursano, Robert J.
- アザムトゥラー, サイド・サリム・アグハ・サイド →アザムトゥラー, サイド・サリム・アグハ・サイド
- アサル, マシュー →Assal, Mathieu
- アシェル, M. →Ascher, Michael
- アジジ, M. →Azizi, M.
- アシュトン, ビーター・シュウ →アシュトン, ビーター・シュウ
- アシュバーナー, ジル →Ashburner, Jill
- アシュフォード, スティーブ →Ashford, Stephen
- アシュリー, R. →Ashley, Ricanthony
- アーシング, D. →Ursing, D.
- アース, Ø. →Aas, Øystein
- アース, T. →Arx, Thomas von
- アースキン, R.J. →Erskine, R.J.
- アスキンス, M. →Askins, Martha
- アスゲールソン, A. →Asgeirsson, Asgeir G.
- アスナーニ, A. →Asnaani, Anu
- アスパー, マルクス →アスパー, マルクス
- アスブルント, K. →Asplund, K.
- アスベスタス, P. →Asvestas, Pantelis A.
- アスベルガー, ハンス →Asperger, Hans
- アズミ, アズリン・スハイダ →アズミ, アズリン・スハイダ
- アスラット, K. →Asrat, Kebede
- アセベド, ファン・オスワルド →アセベド, ファン・オスワルド
- アセンシオ, ベドロ・A.デミゲル →アセンシオ, ベドロ・A.デミゲル
- アダク, B. →Adak, B.
- アダック, B. →Adac, B.
- アタック, L. →Atack, Lynda
- アダートン, デニス →Adderton, Dennis
- アードム, バドウルツディーン・ハラファッラー →アードム, バドウルツディーン・ハラファッラー
- アダムス, ヴィンカーン →Adams, Vincanne
- アダムズ, ジョン →Adams, John

---

# 全集・合集収録 翻訳図書目録 2008-2023

## II 科学・技術・産業

---

2024年6月25日 第1刷発行

---

発行者／山下浩

編集・発行／日外アソシエーツ株式会社

〒140-0013 東京都品川区南大井6-16-16 鈴中ビル大森アネックス

電話 (03)3763-5241 (代表) FAX(03)3764-0845

URL <https://www.nichigai.co.jp/>

---

電算漢字処理／日外アソシエーツ株式会社

印刷・製本／株式会社平河工業社

---

不許複製・禁無断転載

<落丁・乱丁本はお取り替えます>

**ISBN978-4-8169-3010-2**

**Printed in Japan, 2024**

本書はデジタルデータを有償販売しております。  
詳細はお問い合わせください。